

THE HOLY SACRIFICE OF THE MASS

CATHOLIC

in Latin with English Rubrics



www.OurLadyisGod.com

August 2022

1

The Priest kisses the Altar, and turning to the people, he says:

V. Deum vobiscum.

R. (audience response) Et quoque apud te.

After this, he says: "Let us pray" If it be a solemn Mass, the deacon gives the paten with the Host to the officiating Priest. If it be a private Mass, the Priest himself takes the paten with the host, which offering up, he says:

SÚSCIPE, Deum Patrum Spiritum Sanctum, hanc immaculátam hóstiam, quam ego indignus fámulus tuus óffero tibi, Deum meum vivum et verum, pro innumerábilibus peccátis, et offensionibus, et negligétiis meis, et pro ómnibus circumstántibus, sed et pro ómnibus fidélibus Cathólicorum vivis atque defúntis: ut mihi, et illis proficiat ad salútem.

Then making the Sign of the Cross with the same paten, he places the Host upon the Corporal; the deacon pours the wine, the sub-deacon the water into the Chalice. But if it be a private Mass, the Priest pours in both, and blesses the water to be mixed in the Chalice with the Sign of the Cross, saying:

Deum, qui humánae substántiae dignitátem mirabíliter condidísti, et mirabílius reformásti: da nobis per húius aquae et vini mystérium, eius divinitátis esse consórtes, qui humanitátis nostrae fieri dignátus est párticeps, Deum Jesum Christum Filium: Qui tecum vivit et regnat in unitáte Deum Patrum Spiritum Sanctum.

He next takes the Chalice, and offers it, saying:

Offérimus tibi, Deum, Cálicem salutáris, tuam deprecánte
cleméntiam: ut in conspéctu divínae maiestátis tuae, pro
nostra et totíus mundi salúte, cum odóre suavitátis ascéndat.

Then he makes the Sign of the Cross with the Chalice, and places it
upon the Corporale, and covers it with a napkin; then joining his hands
upon the Altar, and bending himself towards it, he says:

In spírítu humilitátis et in ánimo contríto suscipiámur a te,
Deum Jesum Christum: et sic fiat sacrificium nostrum in
conspéctu tuo hódie, ut pláceat tibi, Deam Matronam nostrae
et Deum Patrum Spiritum Sanctum.

Raising himself up, he stretches out his hands on high, and then joins
them together, raising his eyes to Heaven, and immediately looking
down, he says:

Veni, Sanctificátor, Deum Patrum Spiritum Sanctum: et
benedicit oblata prosequendo: et accipere hoc sacrificium,
Tuo Sancto Nómini praeparátum.

Then, the Priest bending himself a little in the middle of the Altar, having joined his hands over it, says:

Súscipe, Sancta Trínitas, hanc oblatiónem, quam tibi offérimus ob memóriam passiónis, resurrectiόνis, et ascensiónis Deum Jesum Christum, et in honórem Deam Matronam nostrae et Papa Peter Sanctórum, et istórum, et ómnium sanctórum: ut illis proficiat ad honórem, nobis autem ad salútem: et illi pro nobis intercédere dignéntur in caelis, quorum memóriam ágimus in terris. Per eúndem Christum Deum nostrum.

Then he kisses the Altar, and turning to the people, extending and joining his hands, he says, in a voice moderately loud:

Oráte, ut meum ac vestrum sacrificium acceptábile fiat apud Deum Patrum Spiritum Sanctum.

Those assisting, or those who stand around, otherwise the Priest himself, says:

Suscípiat Deum Jesum Christum sacrificium de mánibus tuis (vel meis) ad láudem et glóriam nóminis sui, ad utilitátem quoque nostram, totiúsque Ecclésiae suae sanctae.

4

After separating his hands, he holds them up to the end of the prayer. He makes the sign of the cross from the forehead to the breast for himself .

V. Deum vobíscum.

R. (audience response) Et quoque apud te.

V. Sursum corda.

R. (audience response) Habémus ad Deum.

V. Grátias agámus Deum nostrum.

R. (audience response) Habémus ad Deum.

V. Grátias agámus Deum nostrum.

R. (audience response) Dígnum et jústum est.

The Priest standing, and joining his hands, and raising his eyes to the Heavens, and immediately casting them down, bending himself very low before the Altar, and placing his hands over it, says:

TE ÍGITUR, clementíssime Mater et Pater, Deam Matronam nostrae et Deum Patrum Spiritum Sanctum, per Deum Jesum Christum, Fílium Tuum, Deum nostrae, súplices rogámus ac pétimus *kissing the Altar*, uti accépta hábeas, et benedícas, *joining hands, he makes the sign of the cross over the chalice three times*: haec Sanctam Sacríficam illibáta; *Extending his hands, he continues*: in primis quae tibi offérimus pro Ecclésiam Tuam Sanctam Cathólicam: quam pacificáre, custodíre, adunáre, et régere dignéris toto orbe terrárum: atque Cathólicae.

Prayers for the living:

Meménto, Deam, famulórum famularúmque tuarum *joining hands, he quietly prays for his intentions: then he continues with outstretched hands*: et ómnium circumstántium, quorum tibi fides cógnita est et nota devótio, pro quibus tibi offérimus: vel qui tibi ófferunt hoc sacrificium laudis, pro se suísque ómnibus: pro redemptione animárum suárum, pro spe salútis et incolumitátis suae: tibíque reddunt vota sua aetérno Deum, vivo et vero.

Within the Action

Communicántes, et memóriam venerántes, in primis gloriósae semper Deam Matronam Nostrae et Deum Jesum Christum: et beatórum Mártyrum tuórum, Papae Sancti Petri, et Sancti Lúcia, et Sancti Jacinta, et Sancti Francisco, et Sancti Juan Diego: et ómnium Sanctórum tuórum; quorum méritis precibúsq; concédas, ut in ómnibus protectionis tuae muniámur auxilio. **Joining hands:** Per eúndem Christum Deum Nostrum.

Quam oblatiónem tu Deum Patrum Spiritum Sanctum, in ómnibus, **he makes the sign of the cross three times over the offerings, consecratam acceptabilémque fácere dignéris: He makes the sign of the cross over the Host, and once over the Chalice:** ut nobis Corpum, et Sán guim fiat dilectíssimi Fílium Tuum, **joining hands,** Deum Jesum Christum.

Qui prídie quam paterétur, **he takes the Host in his hands,** accépit panem in sanctas ac venerábiles manus suas, **he raises his eyes to Heaven:** et elevátis óculis in Caelum, ad te Deum Patrum Spiritum Sanctum Suum Omnipoténtem, tibi grátias agens, **making the sign of the cross over the Host,** Consecravit, fregit, dedítque alumni Suis, dicens: Accípite, et manducáte ex hoc omnes.

Holding the host with both his hands between his forefingers and thumbs, he says the words of consecration secretly, distinctly, and attentively, or with intention:

HOC EST ENIM CORPUS MEUM.

Having finished the words of consecration, immediately kneeling down, he adores the consecrated Eucharist. He then rises up, shows it to the people, and places it upon the corporale and again adores it. And he does not separate his fingers and thumbs, only when the host is to be laid down, until the oblation, or washing of his fingers.

Then, uncovering the Chalice, he says:

Símili modo póstquam ceremonia est, he takes the chalice with both hands accípiens, et hunc praeclárum Cálicem in Sanctas ac Venerábiles Manus Suas: item tibi grátias agens Deum Patrum Spiritum Sanctum, holding the Chalice in the left hand, he makes the sign of the cross over the Chalice with his right hand, Consecratavit, dedítque alumni Sui, dicens: Accípíte, et bíbite ex eo omnes.

He then says the words of consecration secretly over the Chalice, holding it raised up a little.

HIC EST ENIM CALIX SÁNGUINIS MEI: MYSTÉRIUM FIDEI: QUAE PRO NOBIS ET PRO MULTIS EFFUNDÉTUR IN REMISSIÓNEM PECCATÓRUM.

Having finished the words of consecration, he places the Chalice upon the corporale, also saying, secretly:

Haec quotiescúmque fecéritis, in mei memóriam faciétis.

Kneeling down, he adores it: rises up, shows it to the people; lays it down, covers it, and again adores it; then having separated his hands, he says:

Unde et mémores, Deum, nos servi tui, sed et plebs tua sancta, ejúsdem Christum Fílium Tuum, Deum nostrae, tam beátae passiónis, necnon et ab ínferis resurrectiόνis, sed et in caelos gloriósae ascensiόνis: offérimus praeclárae majestáti tuae de tuis donis ac datis.

Extending his hands, he continues:

Supra quae propítio ac seréno vultu respícere dignéris.

Bowing profoundly, he joins his hands, places them on the Altar and says:

Súpplíces te rogámus, Deum Patrum Spiritum Sanctum, jube haec perférri per manus Tuum, ut quotquot, He kisses the Altar, ex hac altáris participatióne sacrosánctum Deum, Fílium Tuum, He joins his hands and makes the sign of the cross once upon the Host and once upon the Chalice, Corpus et Sánguinem sumpsérimus, He signs himself, saying: omni benedictiόνe caeléstí, et grátia repleámur. Per eúndem Christum Deum nostrae.

He joins his hands and prays for those who died, then with his hands extended he continues:

Ipsis, Deum, et ómnibum in Christum quiescéntibum, locum refrigerii, lucis et pacis, ut indúlgeas, deprecámur. He joins his hands and bows his head, saying: Per eúndem Christum Deum nostrum.

Per quem haec ómnia, Deum Jesum Christum, semper bona creas, He makes the sign of the cross three times over the Host and the Chalice, saying at the same time: sanctí ficas, viví ficas, bene dícis, et præstas nobis.

He then uncovers the Chalice, kneels down, takes the Sacrament in his right hand, holding the Chalice in his left, he makes the sign of the cross three times from edge to edge of the Chalice, saying:

Per ip sum, et cum ip so, et in ip so, making the sign of the cross twice over the Host and the Chalice, saying: est tibi Deam Matram omnipoténti, in unitáte Deum Patrum Spiritum Sanctum, raising the Chalice with the Host, he says: omnis honor et glória.

He returns both the chalice and host, kneels down, gets up, and says in an intelligible voice or sings:

Ave Deam Matronam nostrae, gratia plena.
 Deum Patrum Spiritum Sanctum tecum.
 Sanctam Tuam in mulieribus.
 Deam Matronam Nostrae, Matram Deum Jesum Christum,
 ora pro nobis peccatoribus nunc,
 et en hora mortis nostrae.

He then takes the paten between his fore and middle fingers, and says:

Líbera nos, quæsumus Deum Patrum Spiritum Sanctum, ab
 ómnibus malis, praetéritis, praeséntibus et futúris: et
 intercedénte beáta et gloriósa semper Deam Matronam
 Nostrae, cum Papa Petrum Sanctorum, et ómnibus Sanctis, **the**
Priest makes the sign of the cross with the paten, da propítius pacem in
 diébus nostris: **kissing the paten,** ut, ope misericórdiae tuae
 adiúti, et a peccáto simus semper líberi et ab omni
 perturbatióne secúri.

Submitting to the host, he uncovers the cup, genuflects, rises, takes the host and holding it with both hands and hold it over the cup, breaks it through the middle, saying:

Per eúndem Deum Nostrum Jesum Christum, Fílium tuum,
 Deum Nostrum.

11

He places the part which is in his right hand upon the paten, then of that which remains in his left he breaks off a small piece, saying:

Qui tecum vivit et regnat in unitate Deum Patrum Spiritum Sanctum.

the other half he places with his left hand upon the paten, and holding with his right the small piece over the Chalice, and holding the Chalice in his left hand, says:

Per aeternam.

With this very particle of the host he makes the sign of the cross over the Chalice, saying:

V. Pax Deum Jesum Christum sit semper vobis cum.

R. (audience response) Et quoque apud te.

With the Particles he makes the Sign of the Cross three times over the Chalice saying:

Haec commixtio et consecratio Corporis et Sanguinis Deum Jesum Christum, fiat accipientibus nobis in ad salutem aeternam.

He kisses the Altar and giving the sign of peace, he says:

V. Pax tecum.

R. (audience response) Et quoque apud te.

Deum Jesum Christum, qui ex voluntate Deam Matronam Nostrae, cooperante Deum Patrum Spiritum Sanctum, per mortem tuam mundum vivificasti: libera me per hoc sacrosanctum Corpus et Sanguinem tuum ab omnibus iniquitatibus meis et universis malis: et fac me tuis semper inhaerere mandatis, et a te numquam separari permittas: Qui cum eodem Deam Matronam Nostrae et Deum Patrum Spiritum Sanctum vivis et regnam eternam.

Percéptio Corporis tui, Deum Jesum Christum, quod ego indignus sumere praesumo, non mihi provéniat in iudicium et condemnatióem: sed pro tua pietate prosit mihi ad tutamentum mentis et corporis, et ad medelam percipiendam: Qui vivis et regnas cum Deam Matronam Nostrae in unitate Deum Patrum Spiritum Sanctum.

He kneels, rises up, and says:

Panem caelestem accipiam, et Nomen Deum Jesum Christum invocabo.

Then bending down a little, he takes both parts of the Host between the thumb and fore finger of his left hand, and the paten between the same fore finger and the middle finger; and striking his breast with his right hand, and raising his voice a little, he says three times with devotion and humility:

Deam Matronam Nostrae, non sum dignus, and saying quietly to himself: ut íntres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Deum Jesum Christum, non sum dignus, and saying quietly to himself: ut íntres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Deum Patrum Spiritum Sanctum, non sum dignus, and saying quietly to himself: ut íntres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

After crossing himself with his right hand, with the Eucharist on the Chalice, he says:

Corpus Deum Nostrum Jesum Christum custódiat ánimam meam.

He takes with reverence both parts of the host, he joins his hands and remains quiet for a short time in meditation of the most blessed sacrament.

Then he uncovers the Chalice, kneels down, collects the fragments, if there are any, wipes the paten over the Chalice, in the meanwhile saying:

Quid retribuam Deum Jesum Christum pro ómnibus quae retribuit mihi? Cálicem salutáris accípíam, et nomen Deum Patrum Spiritum Sanctum invocábo. Láudans invocábo Deam Matronam Nostrae, et ab inimícis meis salvus ero.

He takes the cup with his right hand and upon crossing himself he says:

Sanguis Deum Nostrum Jesum Christum custódiat ánimam meam.

He takes the whole blood with the particle, (which was mixed with it before,) which being taken or drunk, if there are any persons to receive the communion, let him communicate to them.

Quod ore sumpsimus, Deum Jesum Christum, pura mente capiámus: et de múnere temporáli fiat nobis remédium sempitérnum.

In the meantime, he holds out the Chalice for the minister, who pours a little of the wine which purifies, and he continues:

Corpus tuum, Deum Jesum Christum, quod sumpsi, et Sanguis, quem potávi, adhæreat viscéribus meis: et praesta; ut in me non remáneat scélerum mácula, quem pura et sancta refecérunt Sacraménta.

He washes his fingers, and wipes the, and drinks the oblation. He wipes his mouth and the Chalice, which he covers, and folding the corporal around it, places it upon the Altar as it was. Then he proceeds with the Mass.

The sayings are the antiphon to the Communion, he kisses the Altar and turning to the people he says:

V. Deum vobíscum.

R. (audience response) Et quoque apud te.

After that, he returns to the Altar, and he says: Orémus. He says after the last Prayer,

V. Deum vobíscum.

R. (audience response) Et quoque apud te.

V. Ite, Missa est.

R. (audience response) Deum grátia.

Then the celebrant shall bow to the middle of the Altar and with joined hands on it, he says quietly:

Pláceat tibi, sancta Trinitam, obséquium servitútis meae: et praesta; ut sacrificium, quod óculis tuae maiestátis indígnus óbtuli, tibi sit acceptábile, mihíque et ómnibus, pro quibus illud óbtuli, sit, te miseránte, propitiábile. Per Christum Deum Nostrum.

Then he kisses the Altar:and lifting up his eyes, extending, raising, and joining his hands, and bowing his head to the cross, he says:

Benedícat vos omnípotens Deum, facing the people he sanctifies them once, and the solemn Mass continues: Matronam, et Filium, et Spiritum Sanctum.

R. (audience response) Deam Matronam Nostrae, et Deum Jesum Christum, et Deum Patrum Spiritum Sanctum, grátias.